

## 陈琦教授简介



姓名：陈琦 性别：男 出生年月：1981年1月

职称：教授 学历：博士研究生 学位：文学博士

行政职务：中德国际学院常务副院长兼党委副书记

Email: chenqi@usst.edu.cn

研究方向：篇章语言学、语用学、德汉对比语言学、科技德语

学术职务：洪堡学者、联邦总理奖获得者、德国学术交流中心(DAAD)、歌德学院奖学金学者，上海高校特聘教授、国际日耳曼学会会员、上海市外文学会理事、中国高等教育学会外国留学生教育管理分会理事、上海市海峡两岸交流协会会员、上海理工大学学术委员会委员校学术委员会委员、长三角新文科教育专业认证联盟专家。上海市（省级）一流本科专业建设点“德语”负责人、上海市（省级）一流课程“德语国家概况”、市级精品课程“综合德语”负责人。

### 学习和工作简历：

2003年6月毕业于山东大学，获德语文学学士学位；

2006年6月毕业于同济大学，获外国语言学及应用语言学硕士学位；

2013年6月毕业于复旦大学，获外国语言学及应用语言学博士学位；

2012年4月至2013年4月任德国明斯特大学访问学者；

2013年9月至2014年9月任德国杜伊斯堡埃森大学访问学者，从事博士后研究；

2006年6月至今在上海理工大学工作，2014年6月晋升为副教授，任外国语言学及应用语言学和翻译（德语）专业硕士生导师，2019年6月晋升为教授；

2015年9月至2020年4月任上海理工大学外语学院副院长；

2020年4月至2022年11月任上海理工大学国际交流处副处长、留学生办公室主任；

2022年11月至今任上海理工大学中德国际学院常务副院长兼党委副书记。

### 教学及科研项目：

- (1) 2021年，参与全国高等学校德语专业教育教学研究项目：中德跨文化能力内涵及其发展模式研究（排2）。
- (2) 2021年，参与上海市教委新文科研究与改革实践项目：理工类外语泛在教学模式设计与实践（排2）。
- (3) 2020年至2022年，参与上海市教育科学研究项目“新文科”视域下外语人才培养模式探究——跨文化能力发展研究（排2）。
- (4) 2017年至2018年，参与上海理工大学“精品本科”系列教材项目《科技德语阅读教程》（排2）
- (5) 2016年至2017年，主持完成上海理工大学“精品本科”系列教材项目“大学德语教程（第二册）”。
- (6) 2016年至2017年，主持完成上海理工大学“精品本科”重点教改项目“理工类德语专业建设的特色凝练与人才培养”。
- (7) 2016年至2017年，主持完成上海理工大学人文社科“攀登计划”科研项目“德汉学术语篇的行为表征模式研究”。
- (8) 2015年至2017年，主持完成上海市教委重点建设课程“综合德语”（结项优秀）。
- (9) 2015年至2020年，主持国家社科基金青年项目“基于自然语料的德、汉语投射性构式对比研究”（结项良好）。
- (10) 2015年至2018年，负责国家社科基金重大项目“歌德全集”子课题“卷36：书信卷”翻译。
- (11) 2014年至2016年，负责上海市教委科研创新一般项目“中德学术会话中的动态身份构建研究”。

### 教学及科研成果：

#### 1. 论文

- (1) Meng, Xiaoguo / Chen, Qi. Rezension zu „Kulturalität der Sprache und Sprachlichkeit der Kultur“. In: Muttersprache, 2022 (3): 286-289. (A&HCI 期刊)
- (2) Chen, Yating / Chen, Qi. Eine korpusbasierte Studie zur Konstruktion des HUAWEI-Images durch deutsche Mainstream-Medien. In: Harvest, 2022 (13) :53-68.
- (3) 张丽娟、陈琦（通讯作者）.现代德语“协助类”动词的语义特征辨析.《大众文艺》，2021（15）:135-136.
- (4) Yan, Peiqi / Chen, Qi. Die Metaphorisierung der Gestestätigkeit im Chinesischen und Deutschen – am Beispiel der konzeptuellen Metapher THINKING IS OBJECTMANIPULATION. In: Harvest, 2020 (10): 61-73.
- (5) 董菁、钱玲燕、陈琦（通讯作者）.对话句法视域下的回声话语研究——以医患话语为例.《外国语》，2021（4）：53-65.（CSSCI 期刊）
- (6) Chen, Qi. Linksherausstellungskonstruktion im Deutschen und Chinesischen. In: Deutsche Sprache, 2020 (4): 291-307. (A&HCI 期刊)
- (7) 陈琦、陆尧. 基于社会系统论的德国篇章语用研究,《上海理工大学学报（社会科学版）》, 2020（4）：237-242.
- (8) 邱添、陈琦. 浅析日语中的德语外来词,《现代语言学》, 2020（5）：768-772.
- (9) Hua, Jing, Chen, Qi / Lu, Yao. Eine linguistische Auseinandersetzung mit den Verben aus dem Wortfeld "SPRECHEN". In: HARVEST Eine Fachzeitschrift für German Studies, 2020（9）：28-45.
- (10) Wang, Enuo / Lu, Yao / Chen, Qi. Untersuchung der Klassifikation und Funktion von Heckenausdrücken in deutschen und chinesischen Online-Stellenanzeigen. In: Burkhardt, Armin / Di Meola, Claudio / Zhao, Jin (Hrsg.) Kulturalität der Sprache und Sprachlichkeit der Kultur (= Deutsche Sprachwissenschaft international), 2020 (34): 179-196.
- (11) 卞虹、陈琦. 罗伯特瓦尔泽作品在中国的译介研究概述, 载《德语经典文学在中国》（张帆主编）, 2019：206-217.
- (12) 陈琦. 汉、德语学术论文注释性言语行为对比研究,《外国语》, 2017（6）：40-48.（CSSCI 期刊）
- (13) 陈琦. 德、汉语左偏置构式的语用认知对比研究,《外语教学与研究》, 2017（2）：215-226.（CSSCI 期刊）
- (14) Chen, Qi / Ye, Su. Zur Forschungslandschaft der germanistischen Linguistik an chinesischen Hochschulen: Perspektiven und

- Herausforderungen. In: Jahrbuch für internationale Germanistik, 2017(2):169-182. (A&HCI 期刊)
- (15) Chen, Qi. Textkommentierung und Selbstdarstellung in deutschen und chinesischen sprachwissenschaftlichen Artikeln. In: Jahrbuch für Internationale Germanistik Reihe A, 2017 (130): 391-410.
- (16) Chen, Qi. Kommunikative Elemente in wissenschaftlichen Texten: Eine kontrastive Studie zu deutschen und chinesischen Fachaufsätzen der Medizin. In: Spillner, Bernd (Hrsg.) Kontrastive Fachsprachenforschung Deutsch Chinesisch (=Sprachkontraste und Sprachbewußtsein), 2016 (2): 83-96.
- (17) 陈琦、董菁. 现代德语互动性口语构式研究: 以“schauen wir mal”为例, 《上海理工大学学报(社会科学版)》, 2016(3): 225-230.
- (18) Chen, Qi. Rezension zu „Idiome in deutschen und chinesischen Zeitschrifteninterviews“. In: Muttersprache, 2015 (3): 264-267. (A&HCI 期刊)
- (19) 陈琦、董菁. 基于自然语料的德语附加标记语研究, 《德语人文研究》, 2015(1): 22-27.
- (20) Chen, Qi. Rezension zu „Gesprochene Sprache im DaF-Unterricht“. In: Info DaF, 2015 (2/3): 281-284.
- (21) Chen, Qi. Informations- oder Gedächtnisträger? Eine kontrastive Untersuchung von deutschen und chinesischen Todesanzeigen. In: Muttersprache, 2014(3): 245-258. (A&HCI 期刊)
- (22) Chen, Qi. Rezension zu „Werbesprache im Deutschen und Chinesischen. Eine kontrastiv-linguistische und interkulturell-kommunikative Analyse“. In: Muttersprache, 2014 (4): 388-389. (A&HCI 期刊)
- (23) 陈琦. 反顾抑或投射: 德语互动性因果构式的语用研究, 《外国语文》, 2014(5):74-80. (外语类核心期刊)
- (24) Chen, Qi. Turn oder Wiederkehr? Zur Schrift-Bild-Kommunikation und -Interaktion beim Iconic Turn. In: Burkhard, Armin / Hoberg, Rudolf / Di Meola, Claudio (Hrsg.) Alltags- und Fachkommunikation in der globalisierten Welt. (=Deutsche Sprachwissenschaft international), 2014 (17): 225-236.
- (25) 陈琦. 建构与互动——德国当代篇章研究的社会学理据, 《德语人文研究》, 2013(2): 23-28.
- (26) 陈琦. 德语移动动词的指示性和隐喻认知阐释, 《语文学刊》, 2013(3):1-3.

- (27) Chen, Qi. Nonverbale Zeichen im interkulturellen Kontext. Zur Bild-Schrift-Interaktion in deutschen und chinesischen Todesanzeigen. In: Literaturstraße, 2012(13): 453-468.
- (28) Chen, Qi / Dong, Jing. Ablehnungsstrategien als Indikator interkultureller Differenzen: eine empirische Studie Deutsch-Chinesisch. In: Journal für interkulturelle Perspektiven, 2012(2):27-33.
- (29) 陈琦. 德语空间范畴形容词及其隐喻机制, 《解放军外国语学院学报》, 2012(5): 16-20. (CSSCI 期刊)
- (30) 陈琦. 跨文化语境下的德语外来模因, 《上海理工大学学报(社会科学版)》, 2012(2): 119-123.
- (31) 陈琦. 跨文化语境下的篇章与图像: 中德讣告对比, 《复旦外国语言文学论丛》, 2011 秋: 72-76. (CSSCI 集刊)
- (32) 陈琦. 转向还是回归? ——图像与人类文明, 《天府新论》, 2011(4): 121-123. (CSSCI 期刊)
- (33) Chen, Qi. Deutsche und chinesische Todesanzeigen als Spiegel kultureller Konventionen. In: Deutsch-Chinesisches Forum Interkultureller Bildung, 2011(2): 131-147.
- (34) 陈琦. 从死亡隐喻的语义认知模式看中德文化心理图式, 《上海理工大学学报(社会科学版)》, 2011(3):223-226.
- (35) 陈琦. 如何用德语表达“不满”, 《德语学习》, 2011(6): 30-34.
- (36) 陈琦. 批判反思交往: 哈贝马斯与德国战后教学论, 《理论界》, 2010(12): 199-201.
- (37) 陈琦. 语义场理论与德语教学, 《上海理工大学学报(社会科学版)》, 2009(6):61-64.
- (38) 陈琦. 浅析德语的一致关系——常见错误分析, 《德语学习》, 2007(1): 52-56.
- (39) Chen, Qi. Interkulturelle Kommunikation im DaF-Unterricht. Der interkulturell betonte Lehrgang DaF in China. In: Zhu, Jianhua / Fluck, Hans-R. / Hoberg, Rudolf (Hrsg.) Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch (=Angewandte Sprachwissenschaft), 2006 (19): 457-464.
- (40) 陈琦. 德语中源于汉语的外来词, 《德语学习》, 2005(5): 55-57.

## 2. 著作

- (1) 编著: 殷莹、陈琦. 德语 C1. 上海: 上海外语教育出版社, 2019.

- (2) 译著：陈琦. 北京的寺庙（Die Tempel）. 北京：北京美术摄影出版社，2019.
- (3) 译著：陈琦、孙瑜、卞虹. 歌德全集 36 卷，在魏玛和耶拿之间独立创作时期 II 1819-1822. 上海：上海外语教育出版社，2019.
- (4) 编著：叶苏、陈琦. 科技德语阅读教程. 上海：同济大学出版社，2018.
- (5) 编著：李树山、陈琦 等. 德语语法精解与测试. 上海：上海交通大学出版社，2018.
- (6) 专著：陈琦. 德语互动语言学. 概念、视角与教学应用研究. 上海：同济大学出版社，2018.
- (7) 编著：陈琦. 大学德语教程（第二册）. 上海：同济大学出版社，2016.
- (8) 编著：孙瑜、李崇艺、陈琦. 德语专业八级应试全攻略. 上海：同济大学出版社，2015.
- (9) 编著：虞龙发、刘炜、陈琦. 大学德语教程（第一册）. 上海：同济大学出版社，2014.
- (10) 专著：Chen, Qi. Text und Kultur. Eine kommunikative Gattungsanalyse der deutschen und chinesischen Todesanzeigen. Bern: Peter Lang, 2013.
- (11) 编著：陈明浩、陈琦、孙瑜. 会展德语（口译与笔译）. 上海：同济大学出版社，2010.

### 获奖情况:

- (1) 2022 首届“沪江杯”全国科技翻译大赛二等奖优秀指导教师。
- (2) 2022 上海市（省级）一流本科“德语”专业建设点负责人。
- (3) 2021 “德语国家概况”获上海市省级一流课程。
- (4) 2021 “一带一路倡议下商务沟通中的中国人积极形象建构研究”获中国修辞学会 2021 年学术年会青年学者优秀论文奖三等奖。
- (5) 2021 德语专业学术论文创新大赛全国总决赛三等奖优秀指导教师。
- (6) 2021 上海理工大学教学成果奖特等奖（排 7）。
- (7) 2021 上海理工大学教学成果一等奖（排 1）。
- (8) 2020 全国外语微课大赛全国三等奖。
- (9) 2020 全国外语微课大赛上海市一等奖。
- (10) 2020 上海理工大学课程思政优秀示范专业一等奖。
- (11) 2020 上海理工大学创新创业优秀指导团队三等奖（排 2）。
- (12) 2018 全国外语微课大赛上海赛区三等奖。

- (13) 2018 上海理工大学创新创业优秀指导团队二等奖（排 5）。
- (14) 2018 上海市高校德语朗诵大赛一等奖、三等奖优秀指导教师。
- (15) 2017 外研社多语种“教学之星”教学大赛全国总决赛特等奖（大学德语组亚军）。
- (16) 2017 上海理工大学教学成果奖二等奖（排 1）。
- (17) 2017 上海市外文学会首届优秀科研成果奖一等奖。
- (18) 2017 上海理工大学创新创业优秀指导团队一等奖（排 2）。
- (19) 2017 全国高校德语专业辩论赛三等奖优秀指导教师。
- (20) 2016 上海理工大学“志远学者”。
- (21) 2016 上海理工大学“优秀共产党员”。
- (22) 2014 上海理工大学外语学院“学术之星”。
- (23) 2014 德国洪堡基金会“联邦总理奖”，受到德国总理默克尔、总统高克、洪堡基金会主席施瓦茨亲自接见与颁奖。
- (24) 2012 上海理工大学课程网站建设突出贡献奖。
- (25) 2009 歌德学院赴德研修奖学金。
- (26) 2009 上海理工大学教学质量优秀奖二等奖。
- (27) 2008 上海理工大学教学质量优秀奖二等奖。
- (28) 2007 德国学术交流中心 DAAD 赴德研修奖学金。